

Episode 040 - Black holes

Focus: protests and demonstrations, demonstrating against something, standing up for something, describing intentions and goals

Grammar: final clauses with *damit*, infinitive constructions with *um ... zu*, verbs with fixed prepositions

Harry has a new clue. At a demonstration he learns about an experiment that could have an impact on time. Now he's determined to stop the experiment, and he receives useful information about someone who can help him.

IN HELEN'S FLAT

NARRATOR:

After a marvelous meal with Helen, Harry seems to be feeling good for the first time in ages.

HARRY:

Helen, vielen Dank! Heute ist ein schöner Tag.

HELEN:

Obwohl wir tot sind. Der Rotwein ist wirklich lecker!

HARRY:

Sehr lecker! Es geht uns gut, sehr gut.

HELEN:

Uns geht es saugut!

HARRY:

What's going on out there?

HELEN:

Ach, das ist nur diese Demo.

HARRY:

Demo?

HELEN:

Demo - eine Demonstration! Lass uns auf den Balkon gehen und gucken.

HARRY:

Okay.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

ON HELEN'S BALCONY

HELEN:

Kannst du die Transparente lesen? Ich habe meine Brille nicht auf.

HARRY:

Transparente? Oh, the signs. I can read them, but I don't understand them. 'Stoppt das Experiment!'

NARRATOR:

The people are demonstrating against some experiment: *gegen etwas demonstrieren*.

HARRY:

Why are they on a demonstration against an experiment?

HELEN:

Keine Ahnung, warum sie gegen ein Experiment demonstrieren.

DEMONSTRATOR:

Nach diesem Experiment ist vielleicht niemand mehr da! Niemand!

NARRATOR:

Listen to her, the demonstrator says that after the experiment there might be no-one left.

HELEN:

Puh, die Demonstrantin macht einem richtig Angst.

NARRATOR:

That's right, she's really scary.

HARRY:

Helen, that's got nothing to do with people like us who are in a time warp. Das ist nicht unser Problem.

DEMONSTRATOR:

Mit der Zeit spielt man nicht!

HELEN:

Warte mal!

DEMONSTRATOR:

Niemand hat das Recht, die Zeit zu manipulieren!

HELEN:

Was redet sie da? Man darf nicht die Zeit manipulieren?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Manipulating time? Helen, that could mean the experiment is responsible for the time warp!

HELEN:

Das Experiment ist schuld an der Zeitschleife?

HARRY:

Ja! We need more information. Wir brauchen mehr Informationen!

NARRATOR:

Ask the demonstrator!

HARRY:

Ja! Good idea!

HELEN:

Harry, wohin ...?

HARRY:

Ich gehe raus und frage die Demonstrantin.

HELEN:

Na dann, geh nur! Ich muss sowieso noch arbeiten! Viel Glück!

HARRY:

Bis bald, Helen. Und vielen Dank für das Essen. Es war sehr lecker!

IN THE STREET / AT THE DEMONSTRATION

HARRY:

What a crowd! Entschuldigung, darf ich durch? Danke! I've got to get through here. Hallo! Entschuldigung, darf ich durch?

DEMONSTRATOR:

Wir demonstrieren gegen das Experiment! Wir engagieren uns für die Natur!

NARRATOR:

This is getting better all the time: *demonstrieren gegen - sich engagieren für*. They're not just demonstrating against the experiment, they're also standing up for nature.

HARRY:

Excuse me. Hallo! Entschuldigung ...

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

DEMONSTRATOR:

Wir demonstrieren gegen das Experiment, damit die Welt eine Zukunft hat.

NARRATOR:

The demonstrator has come here so that the world will have a future. Harry is here so that he can find out more about the experiment. *damit* - so that - is a conjunction which indicates purpose. The verb goes to the end of the clause.

HARRY:

Hallo! Ich bin hier, damit ich mehr über das Experiment erfahre.

DEMONSTRATOR:

Wir demonstrieren gegen das Experiment, um eine Katastrophe zu verhindern!

NARRATOR:

um eine Katastrophe zu verhindern - to prevent a catastrophe. The conjunction *um ... zu* also indicates a purpose. The verb also goes at the end of the clause, but it's in the infinitive: *Harry muss zuhören, um Deutsch zu lernen*.

HARRY:

Wonderful! But I really don't have time for your lectures right now. I've got to get on and do something: Stopp! Stopp! Ich muss mit Ihnen reden!

DEMONSTRATOR:

Was wollen Sie denn?

HARRY:

Warum demonstrieren Sie gegen das Experiment?

DEMONSTRATOR:

Lesen Sie keine Zeitung, um sich zu informieren?

HARRY:

Of course I read the paper, every morning! Aber ich kann nicht gut Deutsch. Ich komme aus Traponia.

DEMONSTRATOR:

Ich liebe Traponia! I was an exchange student at the University of Traponia.

HARRY:

How lovely!

DEMONSTRATOR:

I don't believe it!

HARRY:

A voice from my homeland!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

Phew, that means I can rest a bit!

HARRY:

My name is Harry, Harry Walkott. What's yours?

DEMONSTRATOR:

Ich bin Jenny! Listen, Harry - I'll let you know what's going on.

HARRY:

Ja bitte!

DEMONSTRATOR:

Also, das Max-Planck-Institut in München will ein schwarzes Loch herstellen. Ich meine, stell dir das vor, ein schwarzes Loch, das ist ...

HARRY:

Stop, stop. Just help me out here a bit. What is *ein schwarzes Loch*?

DEMONSTRATOR:

Oh, sorry. A research center in Munich wants to create a black hole, a sort of artificial mini-hole, which will bend time and swallow material. Do you understand? Wenn das Experiment außer Kontrolle gerät ... I mean, if the experiment gets out of control, Harry, time will be all over the place.

HARRY:

But time is already all over the place!

DEMONSTRATOR:

Heute Nacht, tonight, shortly before midnight, is when the experiment is supposed to begin.

HARRY:

That's exactly the time at which I was thrown into a time warp.

DEMONSTRATOR:

Zeitschleife? Harry, ich verstehe nicht, was du meinst, aber ...

HARRY:

Listen! The experiment must not be allowed to take place. It's caused a time warp, it's bent time. You've got to stop it.

DEMONSTRATOR:

Harry, wir demonstrieren gegen das Experiment. But the courts have already allowed it.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

There's always a way. One could sabotage the experiment.

DEMONSTRATOR:

Sabotieren? Aber das ist nicht so einfach. Moment! Ich habe eine Idee! Hier, nimm diese Visitenkarte! This business card is from Tom Fauser. He is our best environmental activist.

HARRY:

'Tom Fauser, Umweltschützer, Friedrichstraße 23, 10115 Berlin'

DEMONSTRATOR:

Tom Fauser plant eine Aktion gegen das Experiment.

HARRY:

An action to oppose the experiment?

DEMONSTRATOR:

Ja! He's looking for people to work with him, so get in touch. As soon as possible! So schnell wie möglich!

HARRY:

Danke, das mache ich sofort, Jenny!

DEMONSTRATOR:

Ja, do it at once!

HARRY:

Thanks a lot - you've saved my life!